

## INHALT / CONTENTS

- 7 **Vorwort /**  
167 Foreword  
Gabriele Conrath-Scholl
- 13 **Man Ray, L. Fritz Gruber und die *photokina* 1960 /**  
170 Man Ray, L. Fritz Gruber and *photokina* 1960  
Claudia Schubert
- 33 **Tafelteil / Plate section**
- 49 **Die Publikation *Man Ray. Portraits* /**  
183 The book *Man Ray. Portraits*  
Claudia Schubert
- 71 **Man Ray, Kulturpreisträger 1966 der Deutschen Gesellschaft für Photographie /**  
185 Man Ray, Winner of the 1966 Cultural Award of the Deutsche Gesellschaft für  
Photographie  
Claudia Schubert
- 81 **»A man who never wished to become a photographer«**  
**Der Kulturpreis der DGPh im Jahre 1966 /**  
189 "A man who never wishes to become a photographer", The Cultural Award of the  
Deutsche Gesellschaft für Photographie in 1966  
Christoph Schaden
- 85 **Im Austausch /**  
190 In exchange  
Claudia Schubert
- 93 **Rayographien**  
**Unikate, Editionen und Reproduktionen /**  
192 Rayographs – unique originals, editions and reproductions  
Herbert Molderings
- 107 **MAN RAY, Eigenname, männlich, Synonym für Freude, spielen, genießen /**  
195 MAN RAY, *masc. noun*, synonymous with joy, to play, to enjoy  
Herbert Molderings
- 121 **Tafelteil / Plate section**
- 153 **»Les vœux sont faits« /**  
208 "Les vœux sont faits"  
Renate Gruber
- 155 **Verzeichnisse / Indices**
- 167 **Übersetzungen / Translations**